

2019

Iraila-Urria Septiembre-Octubre

	Erakusketak Exposiciones
	Antzerkia Teatro
	Musika Música
	Dantza Danza
	Zinema Cine
	Ipuin-kontalaria Cuentacuentos
	Lehiaketa Certamen



Atarrabia-Villava
Kultura agendaAgenda cultural

Kultur Etxea Atarrabiako Udalaren hurbileko kultur ekipamendua da eta herritargo kulturala eraikitzea du xede, bai arte prozesuen bidez, bai ekintza soziokulturalaren bidez, betiere kultur eragilean, taldeen eta herritarren arteko elkarlanean eta partaidetzan oinarriturik.

Hona hemen zer eskaintzen duen Kultur Etxeak:

- Kultura zabaltzeko programak (arte eszenikoak, musika, arte plastikoak, liburutegia, eta irakurzaletasuna bultzatzeko ekimena, zinema eta ikus-entzunezkoak, hitzaldiak...).
- Leku prestatuak arte jarduerak egiteko, taldeentzat nahiz artistentzat.
- Lanerako tokiak herriko elkarte eta taldeen saio komunitarioetarako.

Kultur Etxea honela osatua dago:

- Espazio eszenikoan 290 lagun sartzen dira.
- Erakusketa gela bat.
- Hainbat erabileratarako sei gela.
- Plastika gela bi (helduentzat eta haurrentzat).
- Antzerki-dantzarako gela bat.
- Hiru musika gela.
- Liburutegian badira bi irakurketa gela (helduentzat eta haurrentzat). Bestalde, bibliografia-funts zabala dauka eskura, eta zerbitzu aunitz eskaintzen ditu.

Kultur Etxeko ordutegia: astelehenetik ostiralera, 9:00etatik 14:30era eta 15:00etatik 21:30era

Harremana: 948 332659 // cultura@villava.es

La **Casa de Cultura** es el equipamiento cultural de proximidad del **Ayuntamiento de Villava** cuya finalidad es construir ciudadanía cultural a través de los procesos artísticos y la acción sociocultural, en un entorno colaborativo y participativo de agentes culturales, colectivos y ciudadanía.

La Casa de Cultura ofrece:

- Programas de difusión cultural (artes escénicas, música, artes plásticas, biblioteca y animación a la lectura, cine y audiovisual, conferencias...).
- Espacios especializados para la práctica artística a entidades y artistas.
- Espacios de trabajo para las actuaciones comunitarias de asociaciones y colectivos locales.

La Casa de Cultura cuenta con:

- Un espacio escénico de 290 localidades.
- Una sala de exposiciones.
- Seis salas polivalentes.
- Dos aulas de artes plásticas (adultos e infantil).
- Un aula de teatro-danza.
- Tres salas para ensayos musicales,
- Una Biblioteca con dos salas de lectura (adultos e infantil) y ofrece un amplio fondo bibliográfico y múltiples servicios.

Horario de la Casa de Cultura: de lunes a viernes, de 9 a 14:30 y de 15 a 21:30

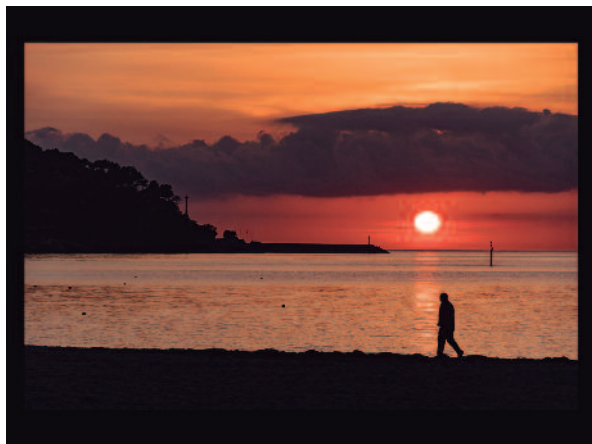
Contacto: 948 332659 // cultura@villava.es

ARGAZKIA
FOTOGRAFÍA

“Argazki-menua / Menú fotográfico”

FOTO 67-M ARGAZKI TAILERRA
TALLER FOTOGRAFICO FOTO 67-M

Argazki-menu goxoa prestatu dugu aho-sabai guztietarako: antzi-
nako zaporeak, tradizionalak, zuri-beltzezkoak; autore-sukaldaritz
berria, moko finendako kolore bereziz betea; menu begetarianoa,
goxoa eta askotarikoa; itsasoa eta mendia, etab. Den-dena, gainera,
hamaika litro uretan bustirik, ura hainbat forma eta egoeratan bai-
tago. Goza ezazue guk prestaketan bezainbeste!



*Hemos preparado un menú fotográfico para todos los paladares:
sabores de antaño, los tradicionales, en blanco y negro; nueva co-
cina de autor, con un colorido especial para paladares exquisitos;
menú vegetariano rico y diverso; mar y montaña... Y todo ello regado
con litros y litros de agua en diversas formas y situaciones. ¡Disfru-
tadlo tanto como nosotros al prepararlo!*

17

IRAILA / SEPTIEMBRE

04

URRIA / OCTUBRE

Kultur Etxeko
erakusketa gela
.....
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara
Sarrera
Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00

Entrada

Gratuita

Egileak / Exponen

Javier Bengoetxea,
Jesús Calvo,
Abraham Domínguez,
Rubén Domínguez,
Pilar Izquierdo, Alex
Liberal, Fernando Pla

15

URRIA / OCTUBRE

10

AZAROA / NOVIEMBRE

AKJARELAK ETA OLIO-LANAK
ACUARELAS Y ÓLEOS

"Irudiak-Imágenes"

JOSEMARI PASTOR ELGORRIAGA

Artzai

Kultur Etxeko
erakusketa gela
.....
Sala de
exposiciones
Casa de Cultura

Ordutegia

Astelehenetik
ostiralera, 18:00etatik
21:00etara
Urriak 20 eta 27, eta
azaroak, 10, igandea,
19:30etik 20:30era

Sarrera

Dohainik

Horario

Lunes a viernes, de
18:00 a 21:00
Los domingos 20 y
27 de octubre y 10
de noviembre, de
19:30 a 20:30

Entrada

Gratuita

"Nire sentimenduak ditut lan-iturri, bai eta NATURA ere, gure ingurunea, hurbileko paisaia, gure sustraien sehaska; eta artearen bidez saiatzen naiz haren edertasun harmonikoa eta argi-itzalak irudikatzen, bai eta hari darizkion eta gure izatea elikatzen duten indarrak ere; izadiari darion edertasun xaloaren partaide egiten gaituzte, eta hori egiazko oparia da zure zentzumenentzat. Izan bedi omenaldia atsegin dugun nahiz gure jakintza aberastu eta gure arima sentsibilizatzen duen gauza ororentzat. Horretan ahalegintzen naiz".



"Mi trabajo está inspirado por mis sentimientos compartidos con la NATURALEZA, con nuestro entorno, con el paisaje mas cercano, cuna de nuestras raíces, e intenta transmitir, artísticamente, su belleza armónica, sus luces y sombras, las energías que de ella emanen y nutren nuestro espíritu, haciéndonos partícipes de la hermosura natural, sencilla, auténtico regalo para nuestros sentidos. Que sirva de homenaje a aquello que nos agrada, enriquece nuestro conocimiento y sensibiliza nuestra alma. Ese es mi empeño".

KOMEDIA
COMEDIA

ESTREINALDIA
ESTRENO

IRAILA / SEPTIEMBRE
Larunbata / Sábado

7

20:00

Antzokia
Teatro

12 € leihatilan,
taquilla

10 € interneten
internet

70 min

Egilea / Autora

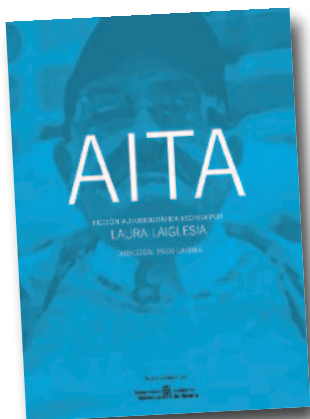
Laura Laiglesia
idatzitako fikzio
autobiografikoa /
Ficción autobiográfica
escrita por Laura
Laiglesia

Zuzendaritza /

Dirección Patxi
Larrea

Aktoreak /

Intérpretes
Fernando Eugui,
Raquel García,
Marijose Rández,
Itxar Andradás, Javier
Chocarro, Rakel
Cuartero



"Aita"

LAURA LAIGLESIA KONPAINIA PROFESIONALA
COMPAÑÍA PROFESIONAL LAURA LAIGLESIA

Zer gertatzen da deus ere gertatzen ez denean? Bada, denetarik gertatzen da. Bizitza, izan ere, unez eraikia dago; bizitzak ez du etenik, aurrera dirau, deus ere eta inor ere errespetatu gabe. "Aita"-k umorez ematen du aita baten bizitza-egun bat; aita hori adinekoen belaunaldi baten ordezkaria da; gizon-emakume horiek ez zuten prestakuntzarik jaso gizartean gertaturiko aldaketetarako, eta hala ere, aldaketa horiekin bizi eta onartu eta amore behar izan dute, baita aldatu ere. Eta familia batez mintzo da, seme-alabez, ahalik eta hobekien jasaten baitute egoera hori; zeren, beharbada, inork ere ez zien ohartarazi egoera horretaz.

Lana diruz lagundu du Nafarroako Gobernuak, arte eszenikoak eta musikalak ekoizteko 2019ko laguntzen baitan.

¿Qué pasa cuando no pasa nada? Pues pasa todo. La vida se construye de momentos, la vida no para, sigue, sin respetar a nada ni a nadie. "Aita" expone con humor un día en la vida de un padre que representa a una generación de personas mayores, de mujeres y hombres que han tenido que claudicar, cambiar, aceptar y convivir con los cambios de una sociedad para la que no les prepararon. Y habla de una familia, de los hijos, que sobrellevan lo mejor que pueden una situación para la que quizá tampoco les previnieron.

Obra subvencionada por el Gobierno de Navarra dentro de las ayudas para la producción de artes escénicas y musicales 2019.

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

8

DOKUMENTALA
DOCUMENTAL

"Karrikaluze"

19:00

Antzokia
TeatroSarrera librea
Gonbidapenak
Karrikaluzen jaso
behar dira. Ez dira
zenbakidunakEntrada libre
Las invitaciones
deben ser retiradas
en Karrikaluze. No
están numeradas

90 min

Hizkuntza / Idioma
Jatorrizko Bertsioa
Azpituitleuekin (JBA) /
Versión original con
subtítulos (VOS)Publikoa / Público
famiartekoa /
familiar

Karrikaluze elkarteak 20 urte egin ditu euskaraz bizitzeko aukerak eta espazioak sortzen eta egonkortzen. 20 urteko ibilbidea egin ondoren, elkarteak atzera begiratu nahi izan du eta hainbat urtez, euskararen garapenean lan egin duten pertsona eta erakundeei aitortza bat egin nahi izan die. Euskarak Atarrabian karrikak luze izan ditzan.



La asociación Karrikaluze lleva 20 años creando y afianzando espacios y canalizando oportunidades para poder vivir en euskera. Ahora, tras este recorrido de dos décadas, la asociación ha querido lanzar una mirada retrospectiva para reconocer la labor de diversas personas y entidades que durante años han trabajado en el desarrollo del euskera, para que la lengua vasca disponga de "largas calles" en Villava.



HERRI DANTZAK
DANZAS POPULARES

IRAILA / SEPTIEMBRE
Igandea / Domingo

15

Iruñerria Dantzabira

Iruñerria Dantzabira dantza tradizionaleko ekimena da, Nafarroako Dantzarien Biltzarrak sustatua, eta Iruñerriko bost herritan egiten dena (Barañain, Berriozar, Burlata, Noain eta Atarrabia). Herri ba-koitzean dantza talde bat aritzen da (aurten, Atarrabian, Barañaingo Harizti taldea), eta ondoren, Dantzan enparantzan izeneko saioa egi-ten da, nahi duen orok gure dantzak dantzatzeko aukera izan dezan, musika zuzenean.



Udaletxe plaza

12:30:

Dantza ikuskizuna, Barañaingo HARIZTI taldearen eskutik

13:15:

Karrikadantza, herri dantzak dantzatzeko saioa. Edonork parte har dezake

Plaza Consistorial

12:30:

Espectáculo de danzas a cargo del grupo HARIZTI de Barañain

13:15:

Karrikadantza, sesión de danzas populares abierta a la participación del público aficionado

Iruñerria Dantzabira es un programa de danza tradicional promovido por Nafarroako Dantzarien Biltzarra que se desarrolla en cinco localidades de la comarca de Pamplona (Barañain, Berriozar, Burlata, Noain y Villava). Consta de una actuación en cada localidad de un grupo de danzas de otra de las participantes (este año en Villava el grupo Harizti de Barañain), seguida de una Dantzan enparantzan, una oportunidad de bailar nuestras danzas de forma popular con música en vivo.

IRAILA / SEPTIEMBRE
Ostirala / Viernes

27

20:00

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

KANTAUTOREA
CANTAUTOR

“Jorge Sánchez... 20 urtean kantuan harat-honat” / “Jorge Sánchez... 20 años trovando por aquí”

Jorge Sánchez kantautoreak 20 urte eman ditu dagoeneko kanta-gintzan, alde batetik bestera. “Mi Sol de Primavera” (Cuenca 1999) lanetik “Por si las Dudas” (Nafarroa 2018) diskoraino, kantariak bere barneko sentimendua agertuko du kantaldian, ahotsa eta gitarra erabiliz. Beti egin duen bezala, beste musikari batzuk izanen ditu lagun agertokian; oraingo honetan, Javi Martin eta Iñaki Auzmendi kantautoreak, hain zuzen. Gitarra hotsak eta abestiak, eskuz esku.



El cantautor Jorge Sánchez celebra los 20 años de vida artística recorridos por distintos lugares de nuestra geografía. Desde “Mi Sol de Primavera” (Cuenca 1999) hasta “Por si las Dudas” (Navarra 2018), este concierto plasma su sentir a través de su voz y su guitarra. Como ha hecho siempre, comparte escenario con otros músicos/as. En esta ocasión le acompañarán los cantautores Javi Martin e Iñaki Auzmendi en un mano a mano entre guitarras y canciones.

DRAMA
DRAMA

IRAILA / SEPTIEMBRE
Larunbata / Sábado

28

"Tullidos"

TARAMBANA

Familia bat, leku bat eta zehaztugabeko garai bat. Pertsona bat iritsiko da familia barrura, eta gupil-aulkian dabilen seme itsuak pertsona hori hartuko du beretzat, bere begiak eta oinak izan dadin. Egoera bereziaren ondorioz, menpekotasunezko harreman hondagarriak sortuko dira; egun guztiak berdin-berdinak dira, monotonoak, txiste berberak kontatzen dira, bai eta elkarriketa berberak ere... Egun batean, ordea, Feliciak erabaki bat hartu, eta guztien bizitza aldatuko da. Fikziozko mundu grotesko batean bizi den familia bati buruzko ipuin erdiragarria da; azpian errealitate krudela dago ezkutaturik.



Una familia, un lugar y un tiempo indeterminado. La llegada de una persona a la familia hace que el hijo, ciego y en silla de ruedas, le vea como los ojos y los pies que necesita. La situación degenera en enfermizas relaciones de dependencia y en un pasar de días iguales y monótonos en los que se repiten una y otra vez los mismos chistes, las mismas conversaciones... Hasta que un día Felicia toma una determinación que cambiará la vida de todos. Un cuento desgarrador sobre una familia que vive en un mundo ficticio y grotesco tras el que se esconde su cruel realidad.

20:00

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

75 min

Egilea eta zuzendaria /
Autor y director
Manu Medina
Aktoreak /
Intérpretes Javier Crespo, Cristo Barbuzano, Eva Bedmar, Eduart Mediterrani

URRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes

1

19:30

Antzokia
Teatro

Sarrera librea
Entrada libre

**Elkarrizketatuak /
Personas
entrevistadas**

Carmen Izal, Blas
Otazu, José Lázaro,
Mikel Sangalo, Celina
Cano, Elena
Zunzarren, Pepe
Barruso, Martín
Latasa.

MEMORIA IMMATERIALA
MEMORIA INMATERIAL

“Atarrabia belaunaldi konprometitu
baten oroimenean”

“Villava en la memoria de una
generación comprometida”

Atarrabia 2014an sartu zen NUPek sustaturiko “Nafarroako ahozko ondare eta ondare immaterialaren artxiboa” izeneko proiektuan. Proiektuaren xedea da jendea elkarrizketatuz Nafarroako ondare immateriala biltzea (jendearen bizitzari buruzko istorioak biltzeko), bertute ikus-entzunezko formatuan, Nafarroako ahozko ondareari nahiz ondare immaterialari buruzko artxibo multimedia, soinuduna, ikus-entzunezkoa eta testuduna sortzeko.



Villava se incorporó en 2014 al proyecto “Archivo del patrimonio oral e inmaterial navarro”, promovido por la UPNA. La finalidad de este proyecto es recopilar el patrimonio inmaterial de Navarra mediante la realización de entrevistas (historias de vida), en formato audiovisual, para crear un Archivo multimedia, sonoro, audiovisual y textual del patrimonio oral e inmaterial de Navarra.

KONTZERTU KLASIKOA
CONCIERTO CLÁSICAURRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

3

20:00

Antzokia
Teatro6 € leihatilan,
taquilla
5 € interneten
internetJaian aurreko kontzertua
Concierto pre fiestasNAFARROAKO ORKESTRA SINFONIKOA
/ ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA

Nafarroako Orkestra Sinfonikoa Pablo Sarasate biolin-jotzaile eta konpositoreak sortu zuen 1879an. Espainiako zaharrena da. Sinfonikoa Nafarroan ziklo barneko kontzertua da, erreperitorio klasikoa zabaltzea helburu duena.

Zuzendaria Pablo Urbina**Bakarlaria** Javier Inglés, klarinetea / clarinete

La Orquesta Sinfónica de Navarra fue fundada por el violinista y compositor Pablo Sarasate en 1879, la más antigua de España. Concierto del ciclo Sinfónica en Navarra que tiene por objeto la difusión del repertorio clásico.

Dirección Pablo Urbina**Solista** Javier Inglés, clarinete**Egitaraua**

- Felix Mendelssohn (1809-1847) *Las Hebridas obertura*, opus 26 [10']
- Franz Krommer (1759-1831) *Klarineterako kontzertua, Mi bemol maiorrean*, opus 36 (21')
- Robert Schumann (1810-1856) 2. *Sinfonia, Do maiorrean*, opus 61 (38')

Programa

- Felix Mendelssohn (1809-1847) *Obertura Las Hebridas*, opus 26 (10')
- Franz Krommer (1759-1831) *Concierto para clarinete*, en *Mi bemol mayor*, opus 36 [21']
- Robert Schumann (1810-1856) *Sinfonia núm. 2*, en *Do mayor*, opus 61 (38')

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes

11

20:00

Antzokia
Teatro

4 € leihatilan,
taquilla

3 € interneten
internet

75 min

**Egileak eta
zuzendaria / Autora
y directora** Belén
Nevado

Aktorea / Intérprete

Belén Nevado

Soinu eta argi

teknikaria / Técnico

de sonido e

iluminación Javi

Huete

ANTZERKIA FESTETAN
TEATRO EN FIESTAS

“Ovarios verdes fritos”

DETRITUS TEATRUS

Antzerki show probokatzailea, hauslea eta arras dibertigarria. Mastur Batetu Candida doktorea identitate-galera eta gernu-isurietan aditua da eta “Txumino Power Revolution” programa jarri du martxan; horren arabera, buru-sabai kementsua berreraiki daiteke pelbisaren zoru indartsu bat oinarri izanda. Begirada freskoa eta konplexurik gabea pausatzen du erotikotasunean, plazera inork ere ematen ez duela ideian oinarrituta; hau da, plazera barnean daramagu. Mastur Batetu Cándida doktorearen bakarriketak gure gorputz-atal pribatuena ahotsa dira.



Provocativo, rompedor y rabiosamente divertido show teatral en el que la doctora Mastur Batetu Cándida, experta en pérdidas de identidad y de orina, pone en práctica su programa “Txumino Power Revolution”, partiendo de la base de que sobre un poderoso suelo pélvico se puede reconstruir un energético techo mental. Esta propuesta aborda la erótica desde una mirada fresca y libre de complejos rescatando la idea de que el placer no lo da nadie, lo llevamos dentro. Los monólogos de la doctora Mastur Batetu Cándida dan voz a nuestras partes más privadas.

TRAGIKOMEDIA MUSIKALA
TRAGICOMEDIA MUSICAL

“Perdiendo el Juicio”

TDIFERENCIA, TEATRO EL CUERVO

ESTREINALDIA
ESTRENO

URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

20

19:30

Antzokia
Teatro

6 € leihatilan,
taquilla

5 € interneten
internet

75 min

**Egilea eta
zuzendaria /**

Autora y directora
Maite Redín

Aktoreak /
Intérpretes Nerea

Bonito, Ainhoa Ruiz,
Adriana Olmedo,

Sergio Gayol,
Alejandro Hidalgo

Musika / Música

Jon Zabala, Adriana
Olmedo



Este montaje reflexiona sobre los juicios celebrados por abuso sexual y violaciones, los interrogatorios llenos de prejuicios, la revictimización de la víctima, los juicios sociales paralelos, el patriarcado, la hipocresía imperante y, finalmente, las condenas. Lo hace sin recurrir a eslóganes y frases hechas, huyendo del oportunismo, pero comprometiéndose con una causa justa. “Perdiendo el Juicio” es una apuesta teatral más de Tdiferencia es su particular batalla feminista, en la que sus armas son el humor, la música, el amor, el cabaret y el encuentro con el público.

URRIA / OCTUBRE
Asteazkena / MiércolesZINE-FORUMA EMAKUMEA
CINEFORUM MUJER

23

"El balcón de las mujeres"

19:00

Antzokia
TeatroSarrera doan
Entrada libre

90 min

Jende guztientzat
Para todos los
públicosUrtea / Año 2016
Nazionalitatea /
Nacionalidad
Israel / Israel

Jerusalemgo erkidego ortodoxo jainkozale batean, emakumeak borrokan ari dira beren lekua mantentzeko, sinagogako emakumeen balkoia hondatu baita. Ez da erraza izanzen haien arteko batasunari eustea, dela zatiketek eraginda, dela errabino berriaren fanatismoaren eraginez.

Saio moderatzailea **María Castejón** izanen da, Historian doktorea, idazlea eta blogaria. Aditua genero-errepresentazioetan, ikus-entzunezkoetan.



En una devota comunidad ortodoxa en Jerusalén las mujeres luchan por mantener su lugar tras desmoronarse el balcón de las mujeres de la sinagoga. Mantener la unión entre ellas no será fácil por las divisiones y el fanatismo del nuevo rabino.

*Modera la sesión **María Castejón**, doctora en Historia, escritora y bloguera. Especialista en representaciones de género en los medios audiovisuales.*

ANTZERKI AMATEURRA
TEATRO AMATEUR

ESTREINALDIA
ESTRENO

URRIA / OCTUBRE
Ostirala / Viernes

25

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla

4 € interneten
internet

70 min

**Zuzendaritza /
Dirección**

Javier Liñera

**Aktoreak /
Intérpretes**

Itziar Andradas, Inma
Gutiérrez, Carol
Vázquez

**Ikus-entzunezkoak
eta argiak /**

**Audiovisuales e
iluminación**

Adrián Muruzábal

Soinua / Sonido

Javier Liñera

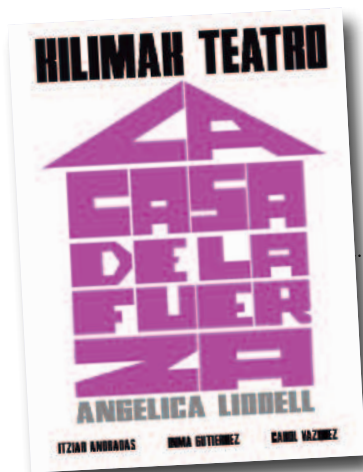
“La Casa de la fuerza”

KILIMAK TEATRO

Hiru emakumek maiteminez sufritu dute, eta oinaze hori, dolu hori, agertzen dute. Bakoitzak bere modura aurre egingen dio atakari, baina hirurek indarkeria pairatu dute. Gainditzeko gauza izanen al dira? Inor maitatuko al dute berriro? Mexikora joanda saiatuko dira, hango hondartza zoragarriak, beroa eta piramideak lagungarri izanen zaizkielakoan. Han topatuko dutenak, ordea, ez du deus ikusterik haien nahiarekin; beraz, onena itzultzea da. Mexikorako bidaia aitzakiatzat hartuta, istorioa egiazki ikusleekiko bidaia bat da doluan barrena; bidaia bat zaurgarritasunetik indarrera, edo alderantziz ote da?

Tres mujeres que han sufrido por amor y muestran su dolor, su duelo. Cada una se enfrenta a ello de manera diferente, pero comparten algo: la violencia.

¿Podrán superarlo? ¿Volverán a amar? Lo intentan viajando a México: creen que ayudarán sus playas paradisíacas, el calor, sus pirámides... Pero lo que se encuentran allí nada tiene que ver con lo anhelado, así que mejor volver. Con el viaje a México de fondo, la historia es en realidad un viaje que hacen con el público por las estaciones del duelo, un viaje de la vulnerabilidad a la fuerza, ¿o será al revés?



URRIA / OCTUBRE
Igandea / Domingo

27

19:30

Antzokia
Teatro

5 € leihatilan,
taquilla
4 € interneten
internet

80 min

Egilea / Autor

Carles Alberola

Zuzendaritza /

Dirección Mario

Hernández

Aktoreak /

Intérpretes

Aitziber Garmendia,

Jon Plazaola

KOMEDIA
COMEDIA

EUSKARA
EUSKERA

"Moko zorrotza"

TXALO PRODUCCIONES

Aitziber Garmendia eta Jon Plazaola, "Allí abajo" telesail ezaguneko protagonista. Juan eta Laura. Laura eta Juan. Bizitza ulertu eta aurrrera egiteko bi modu ezberdin. Guztiz kontrajarriak. Eta halere, elkar maite dute. Institutuan ikaskide izan ziren, eta gaur egun, 30 urtetako krisi amaigabeen murgilduta, ustekabeen egin dute topo. Gau batez, garai haietako gogorapen eta ametsak gaurkotuko dituzte... Bere-ziki, bete ezin izan zirenak. Komedia freskoa, erritmo bizi-bizikoa, umorea eta oroimina egokiro erabilia. Istorioa egiazko amodioaz mintzo zaigu, bai eta huraxe lortzeko moduaz ere.



Aitziber Garmendia y Jon Plazaola, protagonista de la popular serie televisiva "Allí abajo", son Laura y Juan, dos polos totalmente opuestos que, cómo no, se aman. Se conocieron en el instituto y ahora, en plena crisis de los 30, vuelven a encontrarse, y durante una noche se suceden los recuerdos y los sueños, especialmente aquellos que no se cumplieron. Una comedia fresca, con un ritmo frenético y una combinación acertada de humor y nostalgia. Una historia sobre el amor verdadero y sobre cómo alcanzarlo.

URRIA / OCTUBRE
Asteartea / Martes

29

GAZTELANIAZ
CASTELLANO

“Cuentos alucinantes”

SERGIO DE ANDRÉS



18:00

Erakusketa gela
Sala de
Exposiciones

Dohainik
gonbidapena saioa
hasi baino 20 minutu
lehenago hartu behar
da.

Entrada libre
previa recogida de
invitación 20 minutos
antes de la función)

4urte gutxienezko
adina
4 años edad mínima

URRIA / OCTUBRE
Osteguna / Jueves

31

EUSKARAZ
EUSKERA

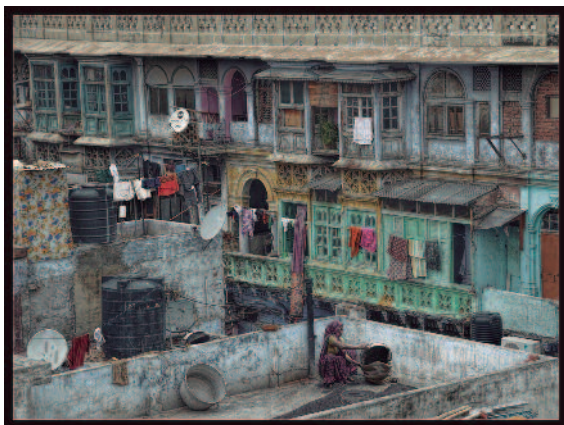
“Japoniara”

BIRJIÑE ALBIRA



ARGAZKIA/
FOTOGRAFÍA

“Besta Jira XXIV.
argazki lehiaketa”
“XXIV Certamen de
fotografía Besta Jira”



“Chandni
Chowk”
Salvador Linares
Fernández
(Lehen saria,
koloretan, 2018
/ Primer premio
color 2018).

Modalitateak: zuri-
beltzean, koloretan
eta herriko gaia
**Parte-hartzaileen
adina:** 16 urtetik
aurrera
Gaia: librea, zuri-
beltz eta kolore
modalitateetarako
Baldintzak: lan
originalak,
argitaragabeak eta
ez sarituak
Lan kopurua: bi lan
gehenez modalitate
eta egile bakoitzeko

Sariak: bi sari (250 eta
150 €) zuri/beltzean eta
koloretan. Hiru sari
(300, 200 eta 100
euros) herriko gaian
Aurkezpen epea:
azaroaren 8ra arte,
ostirala, 21:00etan
Aurkezpen lekua:
Kultur Etxea (karrika
Nagusia 38
PK 31610)
Oinarri guztiak:
www.villava.es

Modalidades:
blanco/negro, color y
tema local
Edad participantes:
a partir de 16 años
Tema: libre para las
modalidades de
blanco/negro y color
Condiciones: obras
originales, inéditas y
no premiadas
Número de obras:
un máximo de dos
obras por modalidad
y autor/a

Premios: dos premios
(250 y 150 €) en las
modalidades
blanco/negro y color.
Tres premios (300, 200
y 100 euros) en la
modalidad tema local.
Plazo entrega: hasta
el viernes 8 de
noviembre, a las 21:00
Lugar entrega:
Casa de Cultura (calle
Mayor 38
CP 31610)
Bases completas:
www.villava.es

- Sarrerak ez dira aldatuko. Ikuskizuna bertan behera uzten bada bakarrik itzuliko da sarreraren zenbatekoa.
- Puntualtasuna guztiz funtsezkoa da. Inor ez da Antzokian sartuko, behin emanaldia hasita.
- Sakelako telefonoak itzali beharko dira areto barrera sartu baino lehen.
- Ez da zilegi argazkiak egitea, filmatzea eta grabatzea.
- Haur eta familiendako ikuskizunetan, 8 urtetik beheko haurrak heldu batekin sartu beharko dira.
- Ez da zilegi aretoan janaria eta edariak sartzea.
- Kultur Etxeko langileek arauok eta Ikuskizun publikoen araudia betearazteko baimena dute.
- Las entradas no se cambiarán. La suspensión del espectáculo será la única causa para la devolución del importe de las entradas.
- Se ruega máxima puntualidad. No se podrá acceder al Teatro una vez iniciada la función.
- Los móviles deberán desconectarse antes de acceder al interior de la sala.
- No está permitido sacar fotos, filmar y grabar.
- En los espectáculos infantiles y familiares los menores de 8 años deberán entrar acompañados de una persona adulta.
- No se permite acceder a la sala con alimentos ni bebidas.
- El personal de la Casa de Cultura está autorizado para hacer cumplir estas normas y la normativa de Espectáculos públicos.

Sarreraren salmenta

- Leihatilan, astelehenetik ostiralera, 16:00etatik 21:00etara, eta sarrerarik gelditzen bada, ikuskizuna hasi baino ordu erdi lehenago.
- Interneten:
www.atarrabia.es / www.villava.es



ESKATU AURIKULARRA
EDO BEGIZTA
MAGNETIKOA
ATEZAINDEGIAN

Venta de entradas

- En taquilla de lunes a viernes, de 16 a 21 horas y media hora antes del comienzo del espectáculo, si quedasen localidades.
- En internet:
www.atarrabia.es / www.villava.es

SOLICITA EL
AURICULAR O EL
BUCLE MAGNÉTICO
EN CONSERJERÍA



www.facebook.com/Casa-de-Cultura-Villava

Iraila / Septiembre

A A A O O L I
L M M J V S D

1
2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15
16 17 18 19 20 21 22
23 24 25 26 27 28 29
30

07 **Antzerkia / Teatro Aita** Laura Laiglesia

08 **Audibisual / Audiovisual** Karrikaluze

15 **Dantza / Danza Iruñerria** Dantzabira

17 / 04-10 **Erakusketa / Exposición** Argazki-menua / Menú fotográfico
Foto 67-M Argazki Tailerra / Taller Fotográfico Foto 67-M

27 **Musika / Música Jorge** Sánchez... 20 urtean kantuan harat-honat / Jorge Sánchez... 20 años trovando por aquí

28 **Antzerkia / Teatro Tullidos** Tarambana

Urria / Octubre

A A A O O L I
L M M J V S D

1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12 13
14 15 16 17 18 19 20
21 22 23 24 25 26 27
28 29 30 31

01 **Ikus-entzunezkoa / Audiovisual** Atarrabia belaunaldi konprometitu baten oroimenean / Villava en la memoria de una generación comprometida

03 **Musika / Música Jaien aurreko kontzertua / Concierto pre fiestas** Nafarroako Orkestra Sinfonikoa / Orquesta Sinfónica de Navarra

11 **Antzerkia / Teatro Ovarios verdes fritos** Detritus Teatrus

15 / 10-11 **Erakusketa / Exposición** Irudiak-Imágenes Pintura / Pintura. Artzai

20 **Antzerkia / Teatro Perdiendo el Juicio** Tdiferencia, Teatro El Cuervo

23 **Zine-Foruma emakumea / Cineforum mujer El balcón de las mujeres**

25 **Antzerkia / Teatro La Casa de la fuerza** Kilimak Teatro

27 **Antzerkia / Teatro Moko zorrotza** Txalo Producciones

29 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos** Gaztelaniaz / castellano

31 **Ipuin-kontalaria / Cuenta cuentos** Euskaraz / euskera

Azaroaren 8ra arte / Hasta el 8 de noviembre **Lehiaketa / Certamen Besta Jira XXIV. argazki lehiaketa / XXIV Certamen de fotografía Besta Jira**

ANTOLATZAILEA / ORGANIZA



ELKARTUTAKO GUNEA / ESPACIO ASOCIADO



NAFARROAKO
ANTZOKI SAREA
RED DE TEATROS
DE NAVARRA

LAGUNTZAILEA / COLABORA



Nafarroako
Gobernua